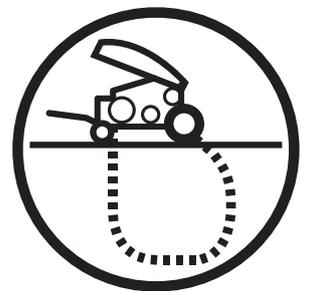




## Đóeî âî añòâî î ì áđàòî đà

Í î ææeóeòà, áí eì ìòæeúí î ì òí +eòæeòà yòí ðeîí áî ãnoáî î áđàá  
eñî î eüçí ááí eáí î æeîí Ù è óááæeòáñú +oî Áú ááî î îííyèe.

## CS 2512



RU

## Содержание:

<b>Ключ к символам</b> .....	<b>5</b>
<b>Правила техники безопасности</b> .....	<b>6</b>
<b>Введение</b> .....	<b>7</b>
<b>Что есть что</b> .....	<b>8</b>
<b>Технические данные</b> .....	<b>10</b>
<b>Сборка /монтаж оборудования</b> .....	<b>11</b>
Подключение к гидростанции .....	12
Установка каната .....	12
Охлаждение и вывод шлама.....	13
<b>Работа</b> .....	<b>14</b>
Резка .....	14
Окончание резки .....	14
Очистка .....	15
Техническое обслуживание .....	15
<b>Декларация соответствия ЕС</b> .....	<b>17</b>

## Значения СИМВОЛОВ

Ниже даны символы, используемые на машине и в этом Руководстве. Для безопасной работы с машиной важно, чтобы пользователь понимал их значение.

### Руководство

Прежде, чем запустить машину прочитайте, пожалуйста, это руководство и поймите его содержание.



### Защитное снаряжение

Не забывайте использовать (сертифицированные):

- Защитную каску.
- Защитные наушники.
- Защитные очки или маску, и другое оборудование для безопасной работы.



### Предупреждение

Большой треугольник с текстом "**Warning**" напоминает, что есть риск серьезной травмы или даже смерти.



### Внимание

Малый треугольник с текстом "**Note**" показывает, что есть риск небольшой травмы или повреждения машины.



### Замечание

Рука с поднятым пальцем и текстом "Внимание" показывает, что данный элемент требует повышенного внимания.



### «CE»

Этот символ указывает, что машина соответствует применимым директивам ЕС.



## Правила техники безопасности

*В процессе разработки и производства продукции Dimas, наряду с эффективностью и удобством использования, большое значение уделено безопасности. Чтобы убедиться, что машина будет работать безопасно, Вы должны обратить внимание на следующее:*



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Эта машина предназначена для использования только вместе с PP DIMAS 455E. Все другие сочетания запрещаются.**



### **ВНИМАНИЕ**

Ни в коем случае не запускайте машину, пока не соблюдены все правила техники безопасности. Если пользователь не в состоянии выполнить их, Husqvarna Construction Products AB и его представители снимают с себя любую ответственность, и прямую и косвенную.

Перед началом использования машины прочитайте это руководство и убедитесь, что Вы понимаете его содержание. Если после прочтения этих правил техники безопасности у Вас все еще остались сомнения в безопасности работы, не используйте машину, свяжитесь с вашим дилером для получения дополнительной информации.

- Проверьте, что все муфты, соединители и шланги полностью годны к работе.
- Перед запуском машины убедитесь, что все шланги соединены с машиной правильно.
- Убедитесь, что в зоне работ нет людей или животных.
- Проверьте, что кожух не поврежден и установлен правильно.
- Никогда не работайте без защитного кожуха.
- Никогда не разъединяйте гидравлические шланги до полной остановки гидростанции и гидромотора с диском.
- Ежедневно проверяйте машину, муфты и гидравлические шланги на утечки. Разрыв или утечка могут привести к попаданию масла в организм или другой серьезной травме.
- Не превышайте разрешенные значения давления или потока масла для используемого инструмента. Слишком высокое давление может привести к разрыву.

- Не используйте шланги не по назначению.
- Не используйте поврежденные или изношенные шланги.
- Перед подачей давления в систему проверьте, что шланги присоединены к машине правильно и муфты заблокированы. Муфты блокируются поворотом внешней втулки так, чтобы паз отошел от шарика.
- Содержите гидравлические шланги и муфты в чистоте.
- Перед передвижением оборудования выключайте питание гидростанции.
- При работе располагайтесь в зоне быстрого доступа к кнопке аварийной остановки.
- Не оставляйте работающую машину без присмотра.
- Перед началом работы четко обозначьте все резы, которые будут сделаны, планируя их так, чтобы они могли быть выполнены без опасности для людей или машины.
- Проверьте по строительным чертежам наличие в пределах зоны работ электрических кабелей, газовых, водопроводных или канализационных труб.
- Проверьте и обозначьте, где проложены газовые трубы. Резка близко к газовым трубам всегда влечет за собой опасность. Ввиду риска взрыва убедитесь, что при резке отсутствуют искры. Сконцентрируйтесь на выполнении задачи. Небрежность может привести к серьезной травме или смерти.
- Проверьте, что в пределах зоны работ не проложены электрические кабели.
- При работе вблизи электрических кабелей должны использоваться только шланги и инструменты, которые маркированы и сертифицированы как токонепроводящие. Использование других типов шлангов может привести к серьезной травме или даже смерти.
- Соблюдайте осторожность при подъеме машины. При передвижении тяжелых деталей, существует риск заземления или других травм.
- Обязательно используйте средства личной защиты и защитную одежду. Не носите свободную одежду, которая может быть захвачена движущимися частями машины.
- Используют только канаты, рекомендованные изготовителем.
- При резке всегда(!) используйте охлаждающую воду. Плохое охлаждение каната может привести к перегреву сегментов, что приводит к большему износу. В худшем случае, сегменты могут отколоться от каната и ранить людей вблизи от машины.

## Введение

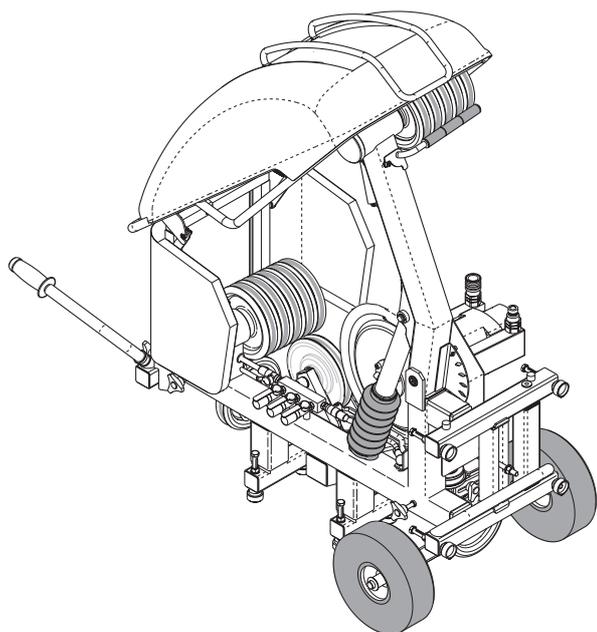
DIMAS CS 2512 - мощная и удобная канатная машина. Ее характеристики позволяют использовать ее на больших объемах работ. В то же время это достаточно компактная и мобильная установка. Она может устанавливаться на горизонтальной поверхности, либо крепиться на стене. Используется DIMAS CS 2512 только с гидростанцией PP 455 E.

Конструкция проекта CS 2512 продумана до мелочей. Ведущий шкив размещен на выходе машины, что обеспечивает постоянное натяжение каната, даже когда сила подачи является низкой. В комбинации с регулируемым клапаном давления это дает точный контроль резки и идеальные рабочие характеристики.

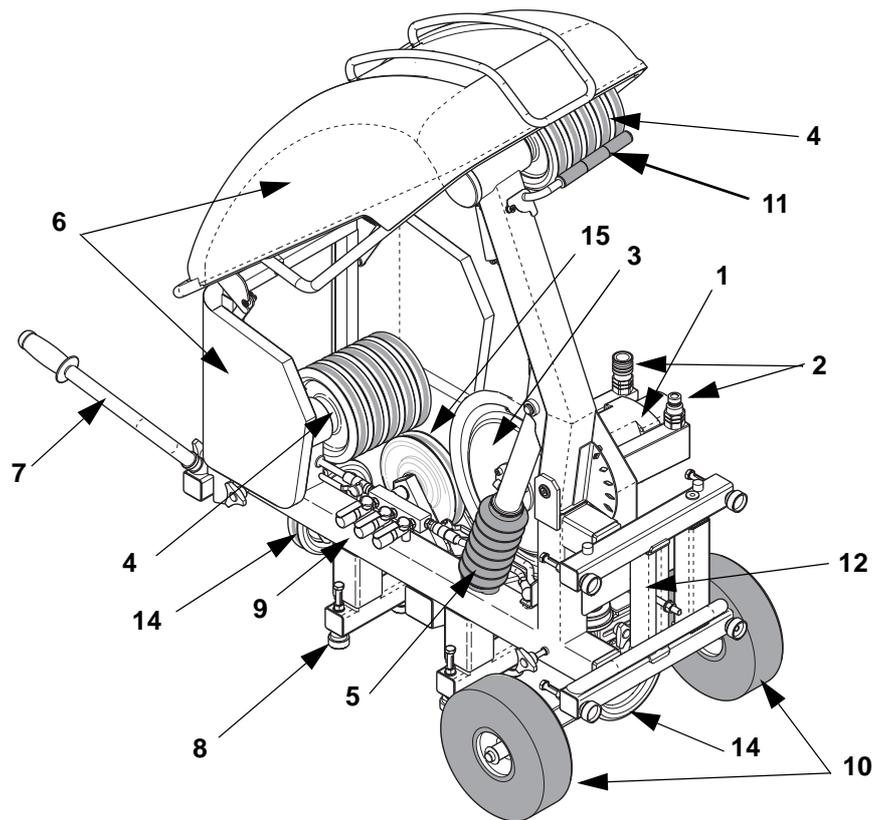
Машина может быть установлена и вертикально и горизонтально. Многие работы по резке могут быть сделаны и без внешних дополнительных роликов.

Комплектация машины:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Резчик   | 1 |
| 2. Редуктор   | 1 |
| 3. Коробка принадлежностей                              | 1 |
| 4. Гаечный ключ на 18 мм                                | 1 |
| 5. Износостойкий каучук<br>(для обтяжки ведущего шкива) | 1 |
| 6. Щетка для чистки                                     | 1 |



## Что есть что



Машина состоит из следующих компонентов:

### 1. Гидравлический мотор

Машина приводится в движение мотором в 60 см<sup>2</sup>. Мотор имеет две камеры, одна в 50 см<sup>2</sup>, а другая в 10 см<sup>2</sup>. Получаются две передачи - при использовании только большей камеры или обеих камер вместе. Эти две передачи дают различные скорости при сохранении мощности.

### 2. Гидромолоты

Поток жидкости через два больших шланга вращает мотор машины и с ним канат. Поток в более тонких шлангах дает движение цилиндра магазина.

### 3. Ведущий шкив

Передает движущую силу от мотора к канату. Имеет в диаметре 400 мм и покрыт заменяемым каучуковым покрытием для обеспечения максимально хорошего контакта между ведущим шкивом и канатом. Вместе с гидромотором и его соединениями ведущий шкив формирует **устройство привода**. Настраивается устройство привода в зависимости от того, сколько шкивов набрано в магазине. Для облегчения перевозки оно может быть легко демонтировано.

### 4. Канатный магазин

Натягивает и хранит возвращенный канат. Канатный магазин может хранить максимум 12 метров каната (2.4 метра на пару шкивов).

### 5. Цилиндр магазина

Цилиндр магазина натягивает канат и этим управляет резкой. Давление в цилиндре настраивается редуктором, установленным на выходе PP 455E.

### 6. Устройство защиты

Машина имеет кожух, состоящий из двух частей: неподвижной части из листового металла и съемной крышки из металла и пластмассы. Кожух легко снимается, например, для протягивания каната, однако, при резке он должен быть в рабочем положении.

### 7. Рукоятки

Складывающаяся ручка помогает при перевозке машины.

### 8. Регулируемые подпятники

Машина с хорошо отрегулированными подпятниками стоит тверже. Всего резчик имеет 10 подпятников - шесть для горизонтального расположения и четыре для вертикального.

**9. Коннекторы охлаждающей воды**

Машина имеет два коннектора для внешних водяных форсунок и один для поступающей воды. Помимо охлаждения, на входе и выходе канат моется водой, поступающей сквозь специальные распылители.

**10. Резиновые колеса**

Облегчают транспортировку. В некоторых ситуациях колеса могут быть демонтированы, чтобы облегчить доступ к определенным узлам. Для демонтажа удалите шпильки фиксации колес на оси.

**11. Канатный бон**

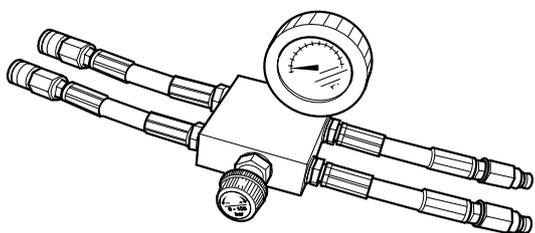
При работе удерживает канат напротив магазина. Это предотвращает запутывание каната при ослаблении натяжения, например, при замене каната или числа шкивов магазина.

**12. Перемещаемая балка**

Регулируемая балка с продольным пазом. При креплении машины перед резкой, Вы можете, передвигая эту балку, установить анкерный болт без потребности смещения машины. Дополнительная балка находится под резчиком. Анкерный болт закрепляется с этой балкой при горизонтальной резке.

**13. Редуктор**

Редуктор устанавливается между гидростанцией и гидравлическими шлангами. Клапан, расположенный на редукторе используется для регулировки натяжения каната в магазине.

**14. Поворотные шкивы**

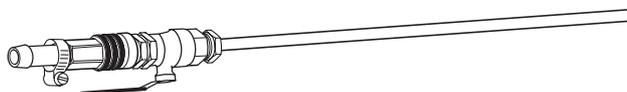
Поворотные шкивы, установленные на подшипниках, расположены на входе каната в машину и выходе из нее. Поворотные шкивы помогают направлять канат, при входе в машину и могут фиксироваться в заданном положении или использоваться в свободном положении, чтобы колеса следовали за канатом.

**15. Направляющий шкив**

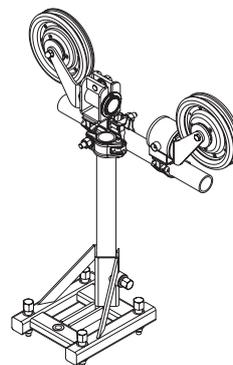
Направляет канат из магазина на ведущий шкив. Когда устройство привода отрегулировано, направляющий ролик автоматически встает в положение, зависящее от числа шкивов магазина.

**Принадлежности****1. Водяные форсунки**

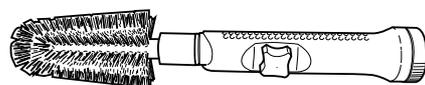
Подключаются к коннекторам на резчике и используются, чтобы направить в рез воду для охлаждения каната и связывания бетонной пыли.

**2. Вспомогательные ролики**

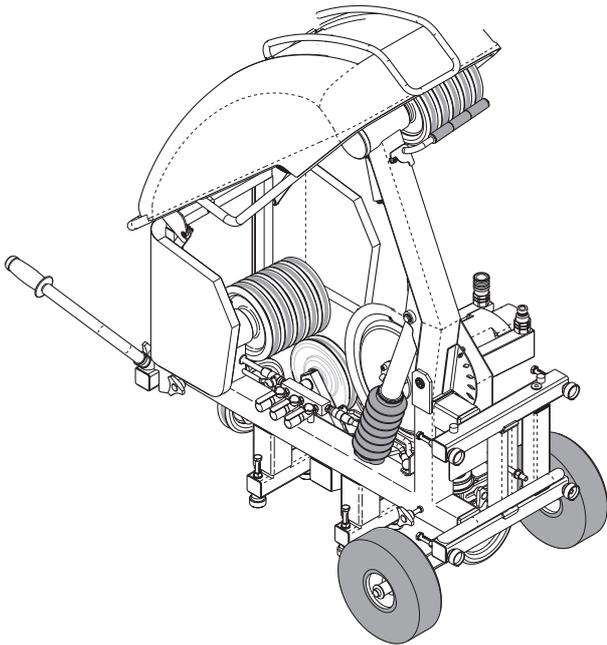
Вспомогательные ролики устанавливаются для более равномерного, плавного прохождения каната при резке. При использовании вспомогательных шкивов уменьшается число острых углов резания, что означает увеличение эффективности резки.

**3. Щетка для чистки**

Может быть соединена с водяным шлангом и затем использована, чтобы чистить машину после работы.



## Технические данные



Мощность на ведущем шкиве (с PP 455):	_____	20 kW
Гидравлический поток:	_____	65 л/мин
Гидравлическое давление, макс	_____	230 бар
Рекомендуемое рабочее давление, макс:	_____	130 бар
Длина каната в магазине, макс:	_____	12 м
(2.4 м./ набор)		
Скорость каната 1	_____	20 м/с
Скорость каната 2	_____	25 м/с
Вес:	_____	150 кг
Размеры, Д x Ш x В, мм	_____	1150x750x980
(со сложенными ручкой и кожухом),		



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Ни в коем случае нельзя вносить изменения в механизм без письменного разрешения Husqvarna Construction Products. Не согласованные изменения подвергают Вас и других опасности серьезной травмы вплоть до смертельного исхода. Husqvarna Construction Products не несет никакой ответственности за исход работ, условия которых не соответствуют этим инструкциям.**

## Рекомендуемые канаты:

Dimas рекомендует использовать следующие канаты:

### • DIMAS C710C

DIMAS C710C - гальванизированный канат, разработанный для использования при резке высокоармированного бетона. Сегменты имеют большое количество алмазов и малый диаметр (9.5mm), что обеспечивает высокую эффективность канатной резки. Малый диаметр также позволяет использовать C710C для чистовой обработки тяжелых резов.

### • DIMAS C750C

DIMAS C750C - витой канат для использования при резке железобетона. Канат был разработан для использования машинами с выходной мощностью от 10 до 25 kW.

### • DIMAS C760C

Канат от DIMAS премиум-класса. Этот канат характеризуют долгий срок службы, высокая производительность резания и высокая сопротивляемость нагрузкам. DIMAS C760C может быть использован для резки всех типов железобетона, даже когда требования к канату очень высокие, например, при резке мостов.

### • DIMAS C790C

Сила сегмента на этом канате делает DIMAS C790C лучшим выбором при резке мягких материалов, типа известняка и мало армированного бетона.

### • DIMAS C575J

DIMAS C575J - гальванизированный канат с сегментами диаметром 15 мм.

### • DIMAS C1200M

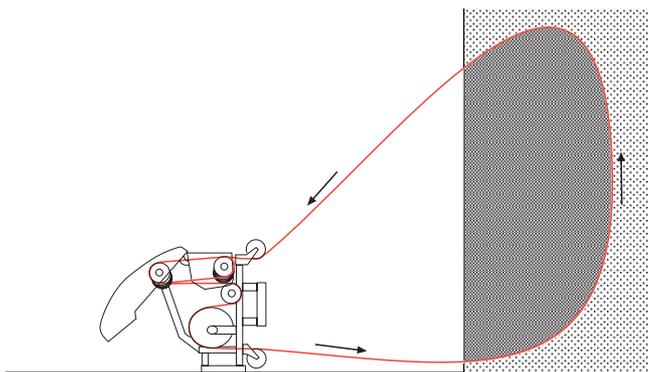
DIMAS C1200M - канат, разработанный для резки стали. Канат был разработан для использования в экстремальных ситуациях. Использование новейших разработок в технике спекания дало огромное прибавление к производительности резания и продолжительности жизни. Канат может поставляться как замкнутой петлей, так и со свободными концами.

Для получения дополнительной информации о наших инструментах свяжитесь с вашим дилером Dimas.

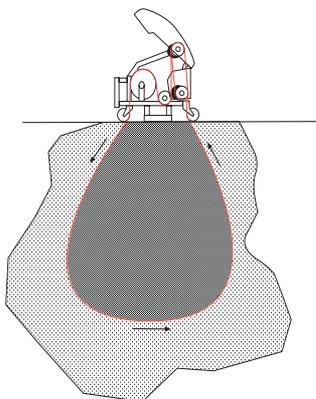
## Сборка и монтаж оборудования

Перед сборкой машины тщательно распланируйте процесс исходя из поставленной задачи, чтобы резка могла быть выполнена насколько возможно более эффективно.

Dimas CS 2512 собирается либо для горизонтальных, либо для вертикальных резов. Если Вы желаете сделать вертикальныерезы, резчик собирается стоя.



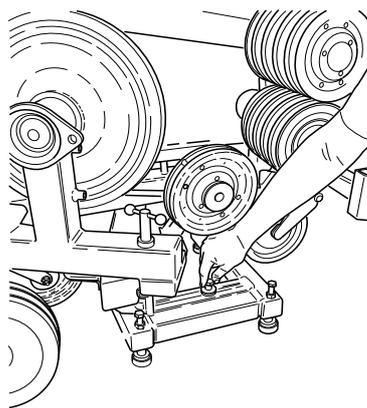
Если рез должен быть сделан в перекрытии, машина собирается горизонтально.



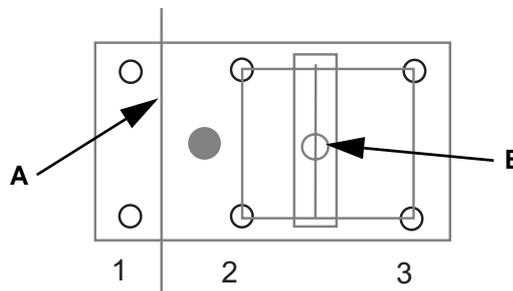
Может быть необходимым предварительно пробурить отверстие сквозь материал для продевания каната.

Установите машину в соответствующем положении перед местом резания. Когда машина выставлена, закрепите его анкерным болтом.

После закрепления на перекрытии настройте подпятники так, чтобы машина стояла жестко.



Помните, что центр тяжести машины (серый круг) находится между первой и второй парами подпятников (пары подпятников отмечены 1-3) и горизонтальным резом (А). При резке под машиной важно, чтобы резчик был закреплен анкерным болтом (b), чтобы использовать пары подпятников 2 и 3. (пара подпятников 1 может опираться на отпиливаемую часть.). Если машина закреплена плохо, она опрокинется, когда материал под подпятниками 1 будет отрезан.



Для облегчения процесса резки, установите вспомогательные ролики. Использование вспомогательных шкивов позволяет уменьшить число острых углов каната, что приводит к меньшему износу каната. Вспомогательные шкивы также позволяют смещать канат в различных направлениях без потребности передвижения машины. Кроме того, используйте вспомогательные шкивы для фиксации направления резки при чистовом резе.



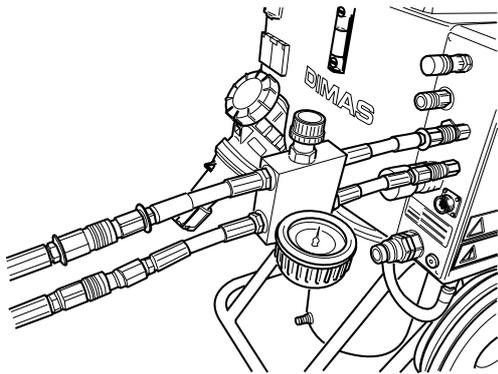
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Всегда размещайте машину так, чтобы Вы могли стоять без риска поражения чем-либо при обрыве каната. Убедитесь, что посторонние люди не могут попасть в зону работ при резке. Травма при обрыве каната может привести к смертельному исходу.**

## Подключение к гидростанции

Когда машина собрана, ее нужно подключить к гидростанции. DIMAS CS 2512 разработана для использования с DIMAS PP 455.

1. Проверьте, что гидростанция подключена к сети.
2. Подключите к гидростанции воду для охлаждения двигателя.
3. Проверьте, что дисплей пульта дистанционного управления показывает **"CONNECT HOSE"**. Если нет, следуйте инструкциям в Руководствах для PP 455E.
4. Подключите два больших гидравлических шланга сначала к станции, а затем к мотору CS2512. Заблокируйте муфты, повернув втулку на муфте так, чтобы паз отошел от шарика.
5. Установить на гидростанцию редуктор, как изложено в инструкции редуктора.
6. Подключить малые гидравлические шланги к редуктору. Шланг из бухты, отмеченный красным диском, должен быть связан муфтой с тем шлангом редуктора, который также отмечен диском. Заблокируйте муфты, повернув втулку на муфте так, чтобы паз отошел от шарика.



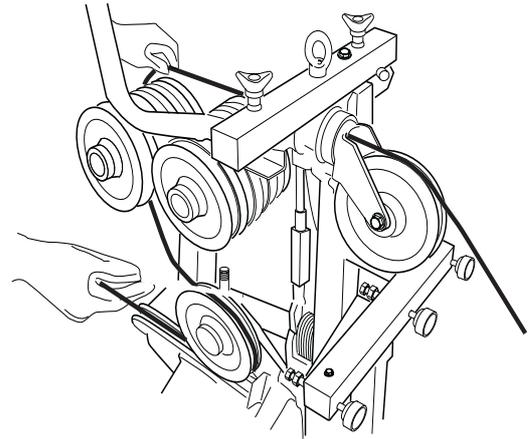
7. Подключить шланги от редуктора к цилиндру натяжения каната на резчике. Шланг из бухты, отмеченный красным диском, должны быть связан муфтой с тем шлангом на резчике, который также отмечен диском.
8. Подключите шланг подачи воды в машину.

Если при сборке заклинивают муфты, они должны быть сначала удалены и полностью очищены, и только затем установлены заново. Убедитесь, что муфты неиспользуемых шлангов не лежат прямо на земле. Содержите муфты в максимальной чистоте. Чистая муфта работает более долго.

## Установка каната

Чтобы облегчить укладку каната, можно опустить кожух. Проденьте канат следующим образом:

1. Убедитесь, что магазин находится в сжатом положении.
2. Разместите канат вокруг машины, а, если нужно, проденьте через просверленные отверстия.
3. Проденьте канат через отверстие в поворотном шкиве, и вокруг необходимого количества шкивов магазина.

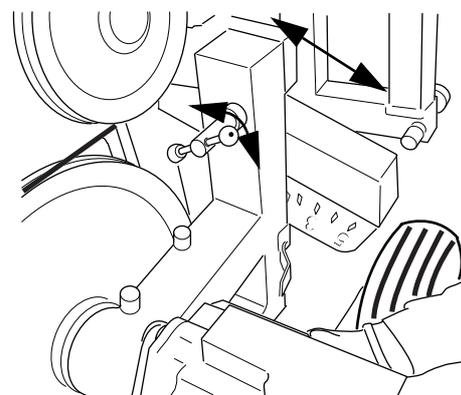


4. Отрегулируйте устройство привода согласно количеству шкивов, использованных в магазине:

Отпустите консоль, отвинтив барашек против часовой стрелки.

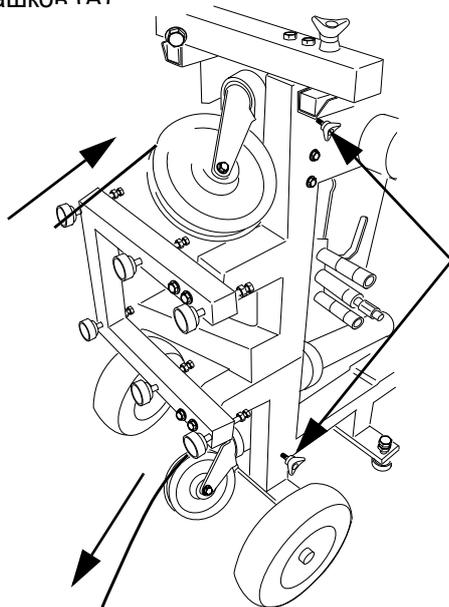
Поверните устройство привода так, чтобы консоль встала напротив отметки на станине. Зафиксируйте устройство привода, завернув барашек.

Обычно в начале резки используется только один набор шкивов.

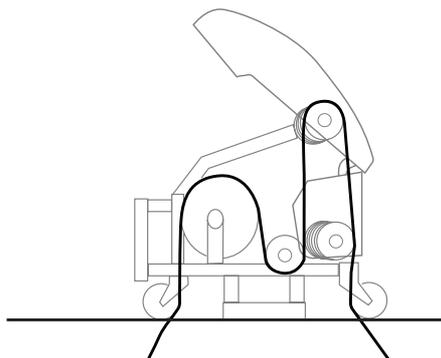


□□□□□□□□

- Протяните канат вокруг ведущего шкива и сквозь отверстие второго поворотного шкива. Поворотный шкив может вращаться и фиксироваться в заданном положении, поворотом барашков (А)



- Перед стыковкой канат должен быть закручен на 1 - 2 оборота на используемый метр. Важно скручивать канат в том же направлении, в каком он закручен. Это должно способствовать более равномерному износу алмазных сегментов.
- Замкните канат штифтом. Если на канате нет концевых втулок, их необходимо на канат насадить. Для этого используются специальные канатные плоскогубцы. Если Вы не уверены, какую модель использовать, свяжитесь с вашим дилером DIMAS.
- Если канат протянут правильно, он должен проходить машину так, как на рисунке:

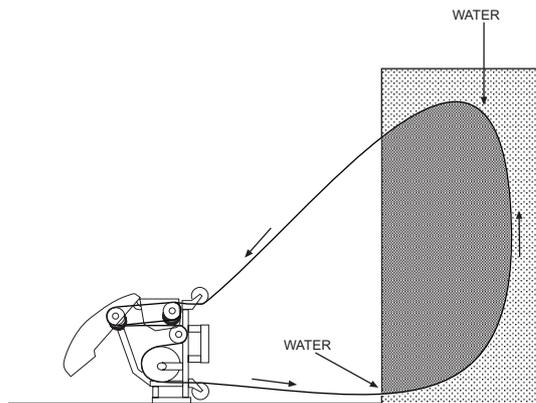


**ВНИМАНИЕ**

Чтобы предотвратить излишний износ, использованный канат должен протягиваться в первоначальном направлении.

**Охлаждение и вывод шлама**

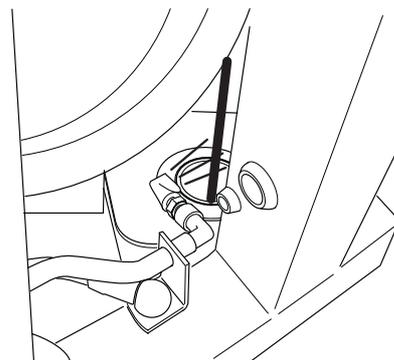
DIMAS CS 2512 оборудована двумя выходами для воды охлаждения. В идеале к ним подключаются водяные форсунки Dimas. Форсунки закрепляются там, где канат входит в бетон. Проходящий канат затягивает воду в рез, что приводит к вымыванию бетонной пыли и эффективному охлаждению каната.



**ВНИМАНИЕ**

Поскольку вода должна охлаждать канат в течение всего процесса резки, очень важно регулировать положение водяных форсунок при смещении каната вглубь материала. При регулировках не забудьте останавливать машину.

В дополнение к охлаждающей воде от форсунок, канат промывается в двух поворотных шкивах на машине. Это должно поддерживать канат чистым, насколько возможно, чтобы резчик мог работать с меньшим количеством потерь на трение и большей эффективностью.



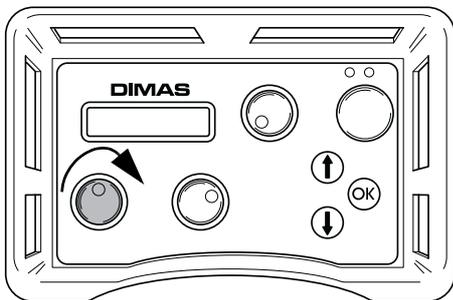
□□□□□□

## Работа

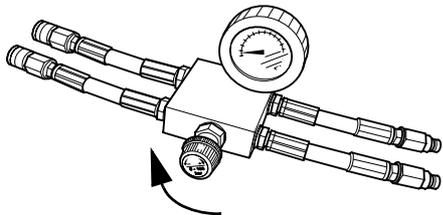
### Резка

Теперь, когда все оборудование собрано, можно начинать резание. Чтобы резать максимально эффективно, запустите машину следующим образом:

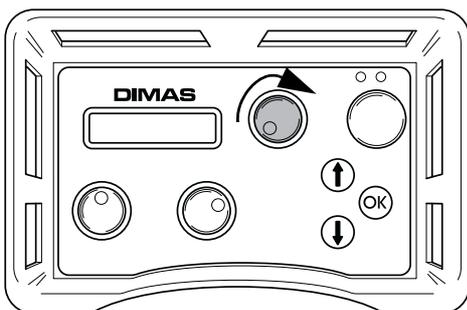
1. Закройте клапан на редукторе, поворачивая маховичок против часовой стрелки, пока он не остановится, затем два оборота назад.
2. Запустите гидростанцию.
3. Установите поток подачи на станции на max, поворачивая контроллер на пульте ДУ по часовой стрелке.



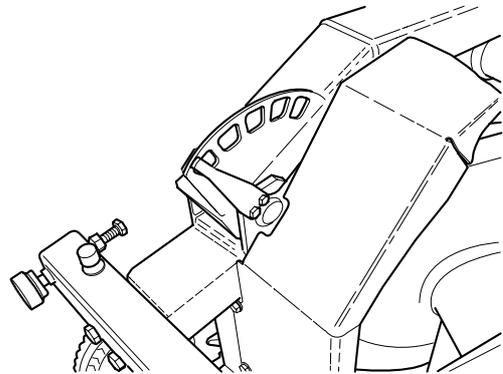
4. Натяните канат, осторожно поворачивая маховичок редуктора по часовой стрелке. Убедитесь, что вы проверили правильность протягивания каната на всех шкивах резчика.



5. Запустите мотор поворотом контроллера вращения мотора на пульте ДУ по часовой стрелке.



6. Осторожно увеличьте частоту вращения мотора, поворачивая контроллер вращения. Нормальное рабочее давление при резке обычно находится в диапазоне 100 - 130 bar, и изменяется в зависимости от количества шкивов магазина, количества каната в контакте с материалом и твердости материала.
7. По ходу прорезания материала рабочее давление, которое показывается на дисплее, падает, и тогда магазин должен быть натянут. Сделайте это, поворачивая маховичок редуктора по часовой стрелке.
8. Максимальный расход магазина показывает индикатор на станине (на рис. в положении мин.). Когда цилиндр магазина выйдет полностью, машина должна быть остановлена, и канат должен быть навит вокруг новой пары шкивов. Затем продолжайте резать, как описано выше.



#### ВНИМАНИЕ

Поскольку вода должна охлаждать канат в течение всего процесса резки, очень важно регулировать положение водяных форсунок при смещении каната вглубь материала. При регулировках не забудьте останавливать машину.

### Окончание резки

1. Снизьте скорость каната и позвольте мотору остановиться полностью.
2. Сложите консоль магазина.
3. Отсоедините сетевой кабель гидростанции от сети.
4. Отсоедините гидравлические и водяной шланги от машины.
5. Остальные шаги делайте в порядке, обратном сборке машины.

## Очистка

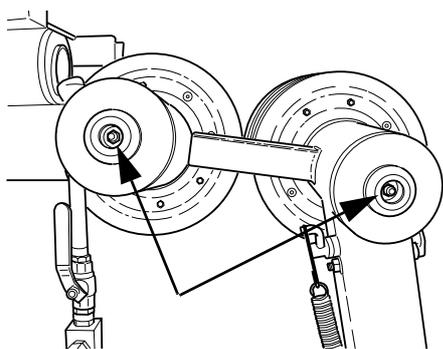
Как только резка закончена, машину необходимо очистить. Важно очистить всю оснастку резчика. Можно разъединить водяной шланг от машины и использовать его, чтобы вымыть устройство. В случае необходимости, Вы можете использовать щетку из комплекта. Не используйте мойку высокого давления.

## Техническое обслуживание

Кроме ежедневного технического обслуживания, типа очистки и смазки, машина должна периодически обслуживаться специалистами сервисного центра. Впервые машина должна быть обслужена в авторизованном сервисном центре Dimas после 50 часов резки. Затем резчик должен обслуживаться после каждых 100 часов работы. Обслуживание очень важно для того, чтобы Ваша машина работала максимально эффективно в течение долгого времени.

## Смазка

Чтобы канат проходил через машину с минимальным трением, валы шкивов магазина должны быть заполненными смазкой. Закачивайте смазку после каждых 5-10 часов работы. Используйте консистентную смазку [Shell Albida HD2](#) или подобную. Подшипники валов магазина также должны регулярно смазываться, но не так часто, как валы.



# Декларация соответствия европейским директивам

## ИЗГОТОВИТЕЛЬ

данным объявляет, что представленная здесь машина  
Соответствует измененной Директиве "МАШИНЫ" (89/392/СЕЕ),  
Директиве "НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ" (73/23/СЕЕ) Директива "ЕМС" (89/336/СЕЕ)  
в соответствии с европейскими стандартами EN 50081/1 и EN 55022  
и Директивой "ШУМ" (2000/14/СЕЕ) в соответствии с европейским  
стандартом EN 3744 Международной организации по стандартизации



**Christer Carlberg**  
Operations Manager  
Electrolux Construction Products

531 12 05-53

2005W34